

# Sammlung der Gesetze und Verordnungen des Protektorates Böhmen und Mähren.

Ausgegeben am 24. September 1943.

119. Stück.

Preis: K 1·80.

# Sbírka zákonů a nařízení

## Protektorátu Čechy a Morava.

Vydána dne 24. září 1943.

Cena: K 1·80.

Částka 119.

Inhalt: (257 und 258.) 257. Verordnung über die Feuerwehrgestelle für Böhmen und Mähren. — 258. Kundmachung, womit die Satzung der Feuerwehrgestelle für Böhmen und Mähren erlassen wird.

Obsah: (257. a 258.) 257. Nařízení o Hasičské výbrojní ústředně pro Čechy a Moravu. — 258. Vyhláška, již se vydávají stanovy Hasičské výbrojní ústředny pro Čechy a Moravu.

### 257.

#### Regierungsverordnung vom 15. September 1943

über die Feuerwehrgestelle für Böhmen  
und Mähren.

Die Regierung des Protektorates Böhmen und Mähren verordnet auf Grund des § 1 Abs. 1 der Verordnung des Reichsprotektors in Böhmen und Mähren vom 12. Dezember 1940 (VBIRProt. S. 604) über die Verlängerung und Abänderung einiger Bestimmungen des Verfassungs-Ermächtigungsgesetzes vom 15. Dezember 1938 (Sig. Nr. 330) in der Fassung der Verordnung vom 27. Februar 1942 (VBIRProt. S. 42):

#### § 1.

(1) Zum Zwecke der Regelung des Ein- und Verkaufs von Feuerlöschgeräten, insbesondere der Versorgung ihrer Mitglieder mit diesen, wird die „Feuerwehrgestelle für Böhmen und Mähren“ (des weiteren „Feuerwehrgestelle“) errichtet.

(2) Die Feuerwehrgestelle ist eine Körperschaft des öffentlichen Rechts. Ihre Mitglieder sind die Gemeinden in Böhmen und Mähren als Träger der Kosten des Feuer-schutzes; als Mitglieder können Betriebe mit Werkfeuerschutz aufgenommen werden.

#### Vládní nařízení

ze dne 15. září 1943

o Hasičské výbrojní ústředně pro Čechy  
a Moravu.

Vláda Protektorátu Čechy a Morava nařizuje podle § 1, odst. 1 nařízení říšského protektora v Čechách a na Moravě ze dne 12. prosince 1940 (Věstn. ř. prot. str. 604), kterým se prodlužují a mění některá ustanovení ústavního zákona zmocňovacího ze dne 15. prosince 1938 (Sb. č. 330) ve znění nařízení ze dne 27. února 1942 (Věstn. ř. prot. str. 42):

#### § 1.

(1) Zřizuje se „Hasičská výbrojní ústředna pro Čechy a Moravu“ (dále „Hasičská výbrojní ústředna“), jež má upravovati nákup a prodej hasičského nářadí, zejména pak opatřovati je svým členům

(2) Hasičská výbrojní ústředna je korporací veřejného práva. Jejími členy jsou obce v Čechách a na Moravě jako nositelé nákladů požární ochrany; za členy mohou býti přijaty podniky se závodní požární ochranou.

## § 2.

Die Feuerwehrgestelle wirtschaftet, wenn sich aus den ihre Rechtsverhältnisse regelnden Vorschriften nichts anderes ergibt, nach kaufmännischen, für die Protektoratsunternehmungen geltenden Grundsätzen. Als Vermögensgrundstock wird ihr das Vermögen des nach § 10 der Regierungsverordnung vom 3. Jänner 1942, Slg. Nr. 31, über die Feuerschutzsteuer abgewickelten Feuerwehrgestelle des Ministeriums des Innern ins Eigentum übertragen. Die Protektoratskasse übernimmt keine weiteren Verbindlichkeiten gegenüber der Feuerwehrgestelle.

## § 3.

Soweit die Einnahmen der Feuerwehrgestelle zur Erfüllung der ihr gestellten Aufgaben nicht ausreichen, sind sie durch angemessene Beitragsleistungen der Mitglieder zu ergänzen. Die Feuerwehrgestelle bedarf zur Festsetzung der Beiträge einer Genehmigung, die vom Minister des Innern im Einvernehmen mit dem Finanzminister erteilt wird. Die vom Minister des Innern oder der von ihm ermächtigten Stelle bestätigten Rückstandsausweise sind im Wege der politischen Exekution vollstreckbar.

## § 4.

Die Satzung der Feuerwehrgestelle, die auch die grundlegenden Bestimmungen über die Dienst- und Besoldungsverhältnisse ihrer Bediensteten enthält, wird durch eine in der Sammlung der Gesetze und Verordnungen zu verlautbarende Kundmachung des Ministers des Innern erlassen; auf dieselbe Art kann sie auch abgeändert werden.

## § 5.

(1) Die Feuerwehrgestelle untersteht der unmittelbaren Aufsicht des Ministers des Innern.

(2) Sie unterliegt der Prüfung durch die Oberste Rechnungskontrollbehörde im Sinne der §§ 5 und 6 des Gesetzes vom 20. März 1919, Slg. Nr. 175, betreffend die Errichtung und den Wirkungsbereich der Obersten Rechnungskontrollbehörde.

## § 6.

Diese Verordnung tritt am 1. Juli 1943 in Kraft; sie wird vom Minister des

## § 2.

Hasičská výbrojní ústředna hospodaří, nepodává-li se jinak z předpisů upravujících její právní poměry, podle obchodních zásad platných pro protektorátní podniky. Jako základní jmění se jí odevzdá do vlastnictví majetek hasičského fondu ministerstva vnitra, jenž byl zlikvidován podle § 10 vládního nařízení ze dne 3. ledna 1942, Sb. č. 31, o dani z požární ochrany. Protektorátní pokladna nepřejímá žádných dalších závazků vůči Hasičské výbrojní ústředně.

## § 3.

Pokud příjmy Hasičské výbrojní ústředny nestačí k plnění jí uložených úkolů, doplní se přiměřenými příspěvky členů. K stanovení příspěvků potřebuje Hasičská výbrojní ústředna schválení, jež uděluje ministr vnitra v dohodě s ministrem financí. Výkazy nedoplatek, potvrzené ministrem vnitra nebo místem jím k tomu zmocněným, jsou vykonatelné politickou exekucí.

## § 4.

Stanovy Hasičské výbrojní ústředny, jež obsahují též základní ustanovení o služebních a platových poměrech jejich zaměstnanců, vydá ministr vnitra vyhláškou, uveřejněnou ve Sbírce zákonů a nařízení; týmž způsobem lze je i měniti.

## § 5.

(1) Hasičská výbrojní ústředna je podřízena bezprostřednímu dozoru ministra vnitra.

(2) Podléhá kontrole nejvyššího účetního kontrolního úřadu ve smyslu §§ 5 a 6 zákona ze dne 20. března 1919, Sb. č. 175, o zřízení a působnosti nejvyššího účetního kontrolního úřadu.

## § 6.

Toto nařízení nabývá účinnosti dne 1. července 1943; provede je ministr vnitra v dohodě

Innern im Einvernehmen mit dem Minister für Wirtschaft und Arbeit und dem Finanzminister durchgeführt.

Der Staatspräsident:

Dr. Hácha m. p.

Der Vorsitzende der Regierung:

Dr. Krejčí m. p.

Der Minister des Innern:

Bienert m. p.

Der Minister für Wirtschaft und Arbeit:

Dr. Bertsch m. p.

Der Finanzminister:

Dr. Kalfus m. p.

s ministrem hospodářství a práce a s ministrem financí.

Státní president:

Dr. Hácha v. r.

Předseda vlády:

Dr. Krejčí v. r.

Ministr vnitra:

Bienert v. r.

Ministr hospodářství a práce:

Dr. Bertsch v. r.

Ministr financí:

Dr. Kalfus v. r.

## 258.

### Kundmachung des Ministers des Innern vom 20. September 1943,

womit die Satzung der Feuerwehrzeugstelle für Böhmen und Mähren erlassen wird.

Auf Grund des § 4 der Regierungsverordnung vom 15. September 1943, Slg. Nr. 257, über die Feuerwehrzeugstelle für Böhmen und Mähren wird vom Minister des Innern im Einvernehmen mit dem Minister für Wirtschaft und Arbeit und dem Finanzminister folgende Satzung der Feuerwehrzeugstelle verlautbart, die am 1. Juli 1943 in Kraft tritt:

#### § 1.

Rechtsstellung, Sitz und Zweck.

(1) Die durch die Regierungsverordnung Slg. Nr. 257/1943 errichtete „Feuerwehrzeugstelle für Böhmen und Mähren“ (des weiteren „Feuerwehrzeugstelle“) ist eine Körperschaft des öffentlichen Rechts und hat ihren Sitz in Prag.

(2) Ihr obliegen der Ein- und Verkauf von Feuerlöschgeräten, die Vorbereitungen zur Normung und Typisierung der Feuerlöschgeräte, soweit sie hiermit vom Minister des Innern beauftragt wird, sowie die Sicherstellung und Deckung des Bedarfs ihrer Mitglieder.

### Vyhláška ministra vnitra ze dne 20. září 1943,

již se vydávají stanovy Hasičské výbrojní ústředny pro Čechy a Moravu.

Podle § 4 vládního nařízení ze dne 15. září 1943, Sb. č. 257, o Hasičské výbrojní ústředně pro Čechy a Moravu vyhláší ministr vnitra v dohodě s ministrem hospodářství a práce a s ministrem financí tyto stanovy Hasičské výbrojní ústředny, jež nabývají účinnosti dne 1. července 1943:

#### § 1.

Právní povaha, sídlo a účel.

(1) „Hasičská výbrojní ústředna pro Čechy a Moravu“ (dále „Hasičská výbrojní ústředna“) zřízená vládním nařízením Sb. č. 257/1943 je korporací veřejného práva a má sídlo v Praze.

(2) Náleží jí nakupovati a prodávati hasičské nářadí, připravovati normalisaci a typisaci hasičského nářadí, pokud tím bude pověřena ministrem vnitra, jakož i zajišťovati a krýti potřebu jejích členů.